



Sektion für Landwirtschaft
Section for Agriculture
Section d'Agriculture
Sección de Agricultura

Landwirtschaftliche Tagung

Internationale Jahreskonferenz
der biodynamischen Bewegung

1. bis 4. Februar 2017
am Goetheanum

BODENFRUCHTBARKEIT
von der Naturgrundlage
zur Kulturaufgabe

Programm

Bodenbearbeitung

Düngung

Präparate

Mittwoch, 1.2.

■ ab 10.00
Abholen der Tagungsunterlagen
am Empfang

Treffen:
Jugend und Landwirtschaft *

■ 11.30 – 12.30
Für Mitglieder der Freien
Hochschule für Geisteswissenschaft
19. Klassenstunde, gelesen
Thomas Lüthi (Deutsch)

■ 15.00 **Eröffnung**
HRH The Prince of Wales,
Videobotschaft (Englisch)

Begrüssung
Michaela Glöckler (Deutsch)

■ **Vortrag**
Wie können wir unsere Böden
fruchtbar erhalten –
Forschungsergebnisse aus dem
DOK-Langzeitversuch
Paul Mäder (Deutsch)

■ 16.30 Kaffeepause

■ 17.15 **Vortrag**
Entwicklung von landwirtschaft-
licher Fruchtbarkeit seit drei
Generationen auf Marienhöhe
Fridtjof Albert (Deutsch)

■ 18.30 Abendpause

■ 20.00 **Vortrag**
Der Boden als Organ der
landwirtschaftlichen Individualität
Ueli Hurter (Deutsch)

Musikalischer Abschluss

Anschliessend Nachtcafé
im Speisehaus

Sektion für Landwirtschaft
Fon: +41 (0)61 706 42 12
Fax: +41 (0)61 706 42 15
sektion.landwirtschaft@goetheanum.ch
www.sektion-landwirtschaft.org

Donnerstag, 2.2.

■ 8.30 **Michael-Brief:**
«Des Menschen Sinnes- und
Denk-Organisation im Verhältnis
zur Welt» (Deutsch)
Martin von Mackensen

■ **Impulsreferat**
Humus und Bodenbearbeitung
Walter Sorms (Deutsch)

■ 10.00 Kaffeepause

■ 10.45 – 12.15
**Dialogische Workshops
oder Seminare**

■ 12.30 Mittagspause

■ 14.00 – 15.00
Künstlerische Kurse

■ 15.15
**Berufs- und
Fachgruppentreffen*
Führungen***

■ 16.30 Pause

■ 17.15
**Forschungsberichte und
Erlebnisskizzen
zu Bodenentwicklung**
Tobias Bandel (Deutsch)
Paola Santi (Italienisch)
Friedrich Wenz (Deutsch)
Sarvdaman Patel (Englisch)

■ 18.30 Abendpause

■ 20.00 **Eurythmie**
«Bald naht die Nacht»
Werke von D. Shostakovich,
D. Hammarskjöld, J. S. Bach
*Eurythmie-Ensemble
der Goetheanum-Bühne*

Anschliessend Nachtcafé
im Speisehaus

Simultanübersetzung auf Deutsch
Simultaneous translation into English
Traduction simultanée en français
Traducción simultánea al español
Traduzione simultanea in italiano

Freitag, 3.2.

■ 8.30 **Michael-Brief:**
«Des Menschen Sinnes- und
Denk-Organisation im Verhältnis zur
Welt» (Deutsch)
Martin von Mackensen

■ **Impulsreferat**
Düngung und Kompostierung
Klaus Wais (Deutsch)

■ 10.00 Kaffeepause

■ 10.45 – 12.15
**Dialogische Workshops
oder Seminare**

■ 12.30 Mittagspause

■ 14.00 – 15.00
Künstlerische Kurse

■ 15.15
**Berufs- und
Fachgruppentreffen*
Führungen***

■ 16.30 Pause

■ 17.15
**Forschungsberichte und
Erlebnisskizzen zu Düngung
und Kompostierung**
Bruno Follador (Englisch)
Jasmin Peschke (Deutsch)
Marisol Garrido (Spanisch)
Steffen Schneider (Englisch)

■ 18.30 Abendpause

■ 20.00 **Vortrag**
Wem gehört der Boden? Zwischen
Landgrabbing und Gemeingut
Nikolai Fuchs (Deutsch)

Musikalischer Abschluss

Anschliessend Nachtcafé
im Speisehaus

Samstag, 4.2.

■ 8.30 **Michael-Brief:**
«Des Menschen Sinnes- und
Denk-Organisation im Verhältnis
zur Welt» (Deutsch)
Martin von Mackensen

■ **Impulsreferat**
Bodenfruchtbarkeit und Präparate
Uli Johannes König (Deutsch)

■ 10.00 Kaffeepause

■ 10.45 – 12.15
**Dialogische Workshops
oder Seminare**

■ 12.30 Mittagspause

■ 14.00 – 15.00
Künstlerische Kurse

■ 15.15
Vortrag und Abschluss
Präparatearbeit weltweit
Projektteam (Englisch)

■ ab 19.00
Festlicher Ausklang
in der Schreinerei

* Weitere Informationen:
www.sektion-landwirtschaft.org

Änderungen vorbehalten

Goetheanum



Sektion für Landwirtschaft
Section for Agriculture
Section d'Agriculture
Sección de Agricultura

Agriculture Conference
Annual International Conference
of the biodynamic movement

1st – 4th February 2017 at the Goetheanum

Creating fertile soil – from nature to culture

Programme

	Tillage	Fertilisation	The preparations
Wednesday, 1 st February	Thursday, 2 nd February	Friday, 3 rd February	Saturday, 4 th February
<ul style="list-style-type: none"> ■ 10 a.m. onwards Registration at the reception Meeting: Youth and Agriculture* ■ 11.30 a.m. – 12.30 noon For members of the School of Spiritual Science Class Lesson 19, read by <i>Thomas Lüthi</i> (German) ■ 3 p.m. Opening <i>HRH The Prince of Wales</i> Video Message (English) Welcome <i>Michaela Glöckler</i> (German) Lecture How can we maintain the fertility of our soils? Research results from the DOK long-term trial <i>Paul Mäder</i> (German) ■ 4.30 p.m. Coffee Break ■ 5.15 p.m. Lecture The development of farm fertility at Marienhöhe over three generations <i>Fridtjof Albert</i> (German) ■ 6.30 p.m. Evening Break ■ 8 p.m. Lecture The soil as an organ of the farm individuality <i>Ueli Hurter</i> (German) Musical ending Nightcafé at the Speisehaus 	<ul style="list-style-type: none"> ■ 8.30 a.m. Michael Letter: The sense- and thought-systems of man in relation to the world (German) <i>Martin von Mackensen</i> ■ Keynote speech Humus and tillage <i>Walter Sorms</i> (German) ■ 10.00 a.m. Coffee Break ■ 10.45 a.m. – 12.15 noon Dialogue Workshops and seminars ■ 12.30 Lunch Break ■ 2 – 3 p.m. Artistic courses ■ 3.15 p.m. Professional and thematic group meetings* Guided tours* ■ 4.30 p.m. Break ■ 5.15 p.m. Research reports and Experiential sketches on soil development <i>Tobias Bandel</i> (German) <i>Paola Santi</i> (Italian) <i>Friedrich Wenz</i> (German) <i>Sarvdaman Patel</i> (English) ■ 6.30 p.m. Evening Break ■ 8 p.m. Eurythmy performance "Soon the night approaches" with compositions by J. S. Bach, D. Shostakovich, D. Hammarskjöld <i>Goetheanum Eurythmy Ensemble</i> Nightcafé at the Speisehaus 	<ul style="list-style-type: none"> ■ 8.30 a.m. Michael Letter: The sense- and thought-systems of man in relation to the world (German) <i>Martin von Mackensen</i> ■ Keynote speech Fertilising and composting <i>Klaus Wais</i> (German) ■ 10.00 a.m. Coffee Break ■ 10.45 a.m. – 12.15 noon Dialogue Workshops and seminars ■ 12.30 Lunch Break ■ 2 – 3 p.m. Artistic courses ■ 3.15 p.m. Professional and thematic group meetings* Guided tours* ■ 4.30 p.m. Break ■ 5.15 p.m. Research reports and Experiential sketches on fertilising and composting <i>Bruno Follador</i> (English) <i>Jasmin Peschke</i> (German) <i>Marisol Garrido</i> (Spanish) <i>Steffen Schneider</i> (English) ■ 6.30 p.m. Evening Break ■ 8 p.m. Lecture Who owns the soil? On landgrabbing and commons <i>Nikolai Fuchs</i> (German) Musical ending Nightcafé at the Speisehaus 	<ul style="list-style-type: none"> ■ 8.30 a.m. Michael Letter: The sense- and thought-systems of man in relation to the world (German) <i>Martin von Mackensen</i> ■ Keynote speech Soil fertility and the preparations <i>Uli Johannes König</i> (German) ■ 10.00 a.m. Coffee Break ■ 10.45 a.m. – 12.15 noon Dialogue Workshops and seminars ■ 12.30 Lunch Break ■ 2 – 3 p.m. Artistic courses ■ 3.15 p.m. Lecture and Closure Preparation work worldwide <i>Project team</i> (English) ■ 7 p.m. onwards Festive evening in the Carpentry building
			<p>* Further details: www.sektion-landwirtschaft.org</p> <p>Programme subject to change</p> <p>Simultanübersetzung auf Deutsch Simultaneous translation into English Traduction simultanée en français Traducción simultánea al español Traduzione simultanea in italiano</p>

Bodenfruchtbarkeit schaffen – von der Naturgrundlage zur Kulturaufgabe

Fruchtbare Böden sind seit Jahrtausenden eine der wesentlichen Grundlagen für die Kulturentwicklung. Es ist eine der vornehmsten Aufgaben der Landwirtschaft diese Bodenfruchtbarkeit zu wecken, zu erhalten und zu mehren. Unsere gesamte Zivilisation verursacht jedoch einen gigantischen jährlichen Verlust an landwirtschaftlichen Böden durch Erosion, Vergiftung und Verbauung. Damit hat die Thematik der Bodenfruchtbarkeit heute eine gesamtgesellschaftliche und eine globale Dimension. Wem gehört der Boden? Diese Frage ist akuter denn je: Wie kann der Boden real als Gemeingut gehandhabt werden, so dass die Bodenfruchtbarkeit über Generationen hinweg aufgebaut und erhalten werden kann?

Der Boden ist die sensible Begegnungszone von dem oberen Lichtraum mit dem unteren dunklen Erdraum. Natur- und geisteswissenschaftliches Wissen kann über diese komplexe Durchdringung von Kosmischem und Irdischem viel erschliessen. Der Praktiker weiss aber auch, dass die tatsächlichen Bodenprozesse für jeden Ort und für jeden Zeitpunkt einmalig und speziell sind. Der Boden bedarf der ständigen Aufmerksamkeit, um dann im richtigen Moment mit beherztem Willen in die Bearbeitung genommen zu werden.

Die Düngung neu sehen, verstehen und handhaben gehört zur Kernsubstanz des biodynamischen Landbaus. Die Grundlage dazu ist die Bildung des landwirtschaftlichen Organismus durch den Menschen. Darin kann die bodengebundene Tierhaltung den richtigen Dünger für die Pflanzenbestände liefern. Die Pflanzen wiederum verlebendigen aus ihrem Lebensvollzug den Boden. Die Düngung erfolgt immer von der oberen Ebene auf die untere, von der Ich-bewussten des Menschen auf die seelische des Tieres, von dieser auf die belebte der Pflanzen und von dieser auf den Boden. Wie kann ich auf meinem Betrieb diesen umfassenden Ansatz auf den Punkt bringen? Die Präparate sind Düngesubstanzen ganz eigener Art. Neben der Förderung von Substanz-, Lebens-, und Reifeprozessen geht es bei den Präparaten um die Individualisierung einer Landwirtschaft. Ich-Prozesse können in Gang kommen – wie können wir in diesem Bereich wahrnehmungs- und gestaltungsfähig werden?

Bodenfruchtbarkeit ist ein Erbe aus der Vergangenheit, sie zu schaffen ist eine Aufgabe in der Gegenwart und ein Aufruf aus der Zukunft. Die Tagung soll uns befähigen, diese Kulturaufgabe mit Einsicht, Freude und Mut neu zu wollen.

UELI HURTER

JEAN-MICHEL FLORIN

THOMAS LÜTHI

Referenten / Contributors

Fridtjof Albert Seit 30 Jahren Landwirt auf Hof Marienhöhe / has been farmer at Marienhöhe for 30 years; DE

Nikolai Fuchs Gelernter Landwirt, Vorstand der GLS Treuhand, die seit 50 Jahren gemeinnützige Landwirtschaft fördert. Daneben ist er Aufsichtsratsvorsitzender der BioBoden Genossenschaft / trained farmer, board of directors of the GLS Treuhand that supports community farms, Chair of the board of the BioBoden Genossenschaft; DE

Michaela Glöckler Seit 1988 Leitung der Medizinischen Sektion am Goetheanum, emeritiert in 2016. Vortragstätigkeit und Ärzteausbildung (IPMT) im In- und Ausland. Mitinitiantin der europäischen Allianz ELIANT/Emeritus leader of the Medicine Section at the Goetheanum, where she worked since 1988. Lecturer and trainer of medical doctors (IPMT) nationally and internationally. Co-founder of the European Alliance ELIANT.

Ueli Hurter Leitung Sektion für Landwirtschaft am Goetheanum, Landwirt, Ferme L'Aubier / Leader of the Section for Agriculture at the Goetheanum, farmer at Ferme L'Aubier; CH

Uli Johannes König Seit 1989 wissenschaftlicher Mitarbeiter beim Forschungsring für Biologisch-Dynamische Wirtschaftsweise e.V. in Darmstadt. Hauptschwerpunkte sind Kompostierung, Bodenfruchtbarkeit und die Entwicklungsarbeit der biodyn. Präparate / Since 1989 researcher at the Research Institute for Biodynamic Agriculture e.V. in Darmstadt. Main topics of work are composting, soil fertility and the development of the biodynamic preparations; DE

Martin v. Mackensen Landwirt auf dem Dottenfelderhof, Leitung der Landbauschule Dottenfelderhof e.V. / Farmer at Dottenfelderhof, leader of the board of directors of the biodynamic school of Dottenfelderhof; DE

Paul Mäder Leiter des Dep. Bodenwissenschaften am Forschungsinstitut für Biologischen Landbau (FiBL) in Frick. Gastdozent Universität Basel, Eidgenössisch Technische Hochschule Zürich (ETH), Universität Barcelona / Head of the Soil Science Department at the Research Institute for Organic Farming (FiBL) in Frick, visiting professor at the universities of Basel, Zürich and Barcelona; CH

Walter Sorms Landwirt, seit 31 Jahren Mitbetriebsleiter auf Hofgut Rengoldshausen, langjähriger Freund von Edwin Scheller / farmer, co-leader of the farm Rengoldshausen since 31 years, long term friend of Edwin Scheller; DE

Klaus Wais Landwirt am Stadtrand von Stuttgart / Farmer in the suburbs of Stuttgart; DE

Dialogische Workshops oder Seminare / Dialogue workshops or Seminars

Dialogische Workshops oder Seminare

Diese drei Morgeneinheiten sind das Herz der Tagung. Sie werden grundsätzlich zweisprachig angeboten, um den Austausch zu fördern. Je nach Thema werden diese Einheiten seminaristisch oder mit der dialogischen Methode geführt; diese besteht aus World-Café, Beobachtungsübungen usw., die allen Teilnehmenden erlaubt, aktiv mitzuwirken und ihre eigenen Erfahrungen einzubringen.

Dialogue Workshops or Seminars

These three time units in the mornings form the heart of the conference. They are run in two languages each, to promote exchange. Depending on the topic, these units are lead like a seminar or facilitated using dialogue methods, such as world-café, observation exercises, etc. that allow participants to actively take part and bring in their own experiences.

1. Erfahrung mit Kompostierung weltweit / Worldwide experiences with composting (Deutsch-Englisch/German-English), *Tobias Bandel, Hans Supenkämper*

2. Naturwissenschaftliche Grundlagen zum Verständnis des Düngungsbegriffs bei R. Steiner / Natural scientific foundations for understanding Steiner's concept of fertilisation (Deutsch-Englisch/German-English), *Dagmar Werren, Walter Sorms*

3. Nachhaltige Bodenbewirtschaftung / Sustainable soil management (Deutsch-Englisch/German-English), *Friedrich Wenz*

4. Ich stehe, gehe, arbeite auf und am Boden / I stand, walk and work on the soil (Deutsch-Französisch/German-French), *Isabelle Bissonet, Karl Ebermann*

5. Den Boden, den ich pflege und Ich / The soil that I care for and myself (Englisch-Spanisch/English-Spanish), *Marisol Garrido, Daniel Conde*

6. Die Elemente der Erde und die Elementarwesen / The elements of the Earth and the elemental beings (Deutsch-Englisch/German-English), *Brigitte v. Wistinghausen, Anna Cecilia Grün*

Creating fertile soil – from nature to culture

For thousands of years fertile soil has been the key factor underpinning cultural development. Creating, maintaining and enhancing soil fertility is one of the most noble of agricultural objectives. It is our civilisation however that is overseeing the loss of agricultural soil on a gigantic scale each year through erosion, pollution and urbanisation. The issue of soil fertility is therefore of major social and global significance. Who owns the land? This question has become more acute than ever: How can land be secured for the common good so that soil fertility can be built up and maintained for generations to come?

The soil is the sensitive transition zone between the sphere of light above the earth and that of darkness below. Much can be discovered through natural and spiritual science about the complex interactions of these cosmic and terrestrial realms. The practical farmer however also knows that the actual processes going on in the soil are specific to each individual place and moment in time. Close attention needs to be paid to the soil so that when conditions are right, cultivation can proceed with confidence.

Perceiving, understanding and working in a new way with the process of fertilisation lies at the heart of biodynamic agriculture. Fundamental to this is the creation by human beings of a farm organism. The farm animals within it provide the plant population with the fertilisation it requires. Through their growth and development the plants then enliven the soil. Fertilisation always proceeds from the higher to the lower, from the ego consciousness of human beings to the soul nature of animals, to the living power of plants and then to the soil.

How can I put this comprehensive approach into practice on my farm? The preparations are quite unique agents of fertilisation. Apart from their role in transforming substances, enhancing vitality and advancing the processes of maturation, the preparations also serve to individualise a landscape. Individualizing or ego processes can be brought into effect – how can I develop capacities for perceiving and being practically creative in this field?

Fertile soil is an inheritance from the past, creating it is a task for today and a challenge for the future. Providing inspiration to meet this cultural challenge with understanding, joy and courage, is the task of this conference.

UELI HURTER

JEAN-MICHEL FLORIN

THOMAS LÜTHI

7. Dynamische Wege für die Wahrnehmung und Arbeit mit Hofkompost entwickeln / Developing dynamic ways of seeing and working with farm-scale compost (Englisch-Spanisch / English-Spanish), *Bruno Follador*

8. Die biodynamischen Präparate als ein biologischer Prozess: Hilfe für den sterbenden Boden / Biodynamic preparations as a biological processes: support for the dying soil (Englisch-Italienisch/English-Italian), *Michele Lorenzetti, Carlo Noro*

9. Umwandlungsprozesse richtig steuern: Gründüngung, Kompostieren, tierischer Dünger, Bio-Gas / Directing transformation processes correctly: green manure, compost, manure, bio-gas (Deutsch-Englisch/German-English), *Jürgen Friedel, Klaus Wais*

10. Kohlenstoffbilanzierung als Bestandteil für die Entwicklung von Bodenfruchtbarkeit / Carbon accounting – an aspect for the development of soil fertility (Deutsch-Englisch/German-English), *Jan-Uwe Klee, Christof Klemmer*

11. Praxis der Präparatearbeit weltweit / Practise of preparation work worldwide (Deutsch-Englisch/German-English), *Petra Derksen, Maja Kolar, Ueli Hurter, Reto Ingold*

12. Land in viele Hände – vom Spekulationsobjekt zum Gemeinwohl / Land into many hands – from object of speculation to common good (Deutsch-Englisch/German-English), *Josef Nassal, Klaus Niedermann, Marije Walinga*

13. Beispiele von Betriebsentwicklung / Examples of farm development (Deutsch-Italienisch/German-Italian), *Paola Santi, Fridtjof Albert, Martin v. Mackensen*

14. Die Allgegenwart der Netze. Von Pflanzen, die auch unterirdisch kommunizieren und sich vernetzen / The omnipresence of networks. About plants that also communicate below ground and network (Deutsch-Französisch/German-French), *Florianne Koechlin, Jean-Michel Florin*

15. Erfahrungen mit der biodyn. Kompostierung in Anlehnung an die Chromatographie / Experiences with biodynamic composting in relation to chromatography (Deutsch-Spanisch/German-Spanish), *Julia Querol, Jordi Querol*

16. Bodenfruchtbarkeit schaffen: am Beispiel Indien/Creating soil fertility: based on the example of India (Deutsch-Englisch/German-English), *Sundeep Kamath, Sarvdaman Patel*

Künstlerische Kurse / Artistic Groups 14.00 / 2 p.m.

17. Eurythmie/Eurythmy (Deutsch/German) *Riho Peter-Iwamatsu*

18. Eurythmie/Eurythmy (Deutsch-Englisch/German-English) *Barbara Bäumler*

19. Eurythmie/Eurythmy (Deutsch-Englisch/German-English) *Edwin Kobbé*

20. Eurythmie/Eurythmy (Deutsch-Italienisch/German-Italian) *Giulia Cavalli*

21. Eurythmie/Eurythmy (Deutsch-Spanisch/German-Spanish) *Rob Schapink*

22. Sprachgestaltung/Speech formation (Deutsch/German) *Agnes Zehnter*

23. Sprachgestaltung/Speech formation (Englisch/English) *Renatus Derbidge*

24. Bothmer Gymnastik/Spatial Dynamics (Deutsch-Französisch/German-French), *Ursula Schaller*

25. Plastizieren/Clay Modelling (Deutsch-Französisch/German-French), *Brigitte Lacau*

26. Malen/Painting (Deutsch-Italienisch/German-Italian), *Esther Gerster*

27. Chorsingen/Choral Singing (multilingual), *Maria Rechsteiner*

28. Chorsingen/Choral Singing (multilingual), *Susanna Küffer Heer*

Führungen / Guided tours 15.15 / 3.15 p.m.

Anmeldung am Infotisch/Registration at the information desk.

Details zu den Führungen und Workshops/Details on guided tours and workshops – www.sektion-landwirtschaft.org